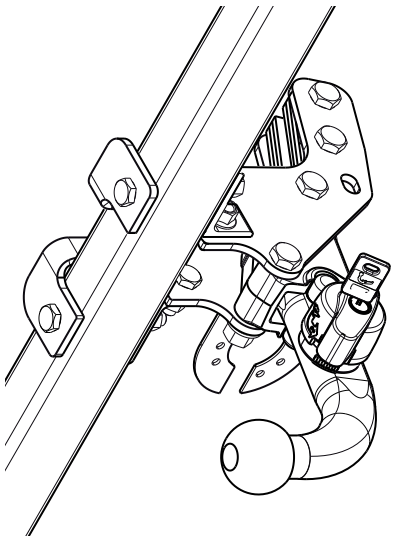


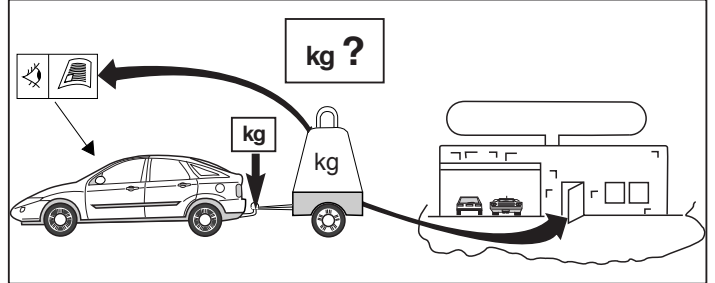
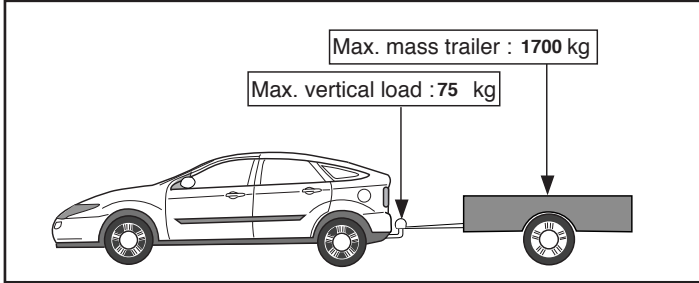
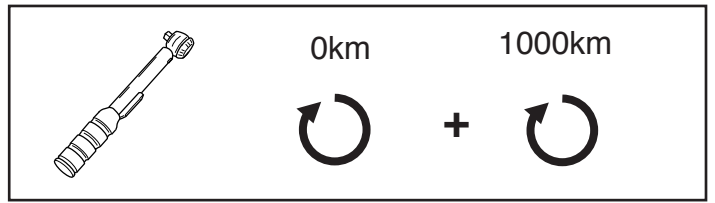
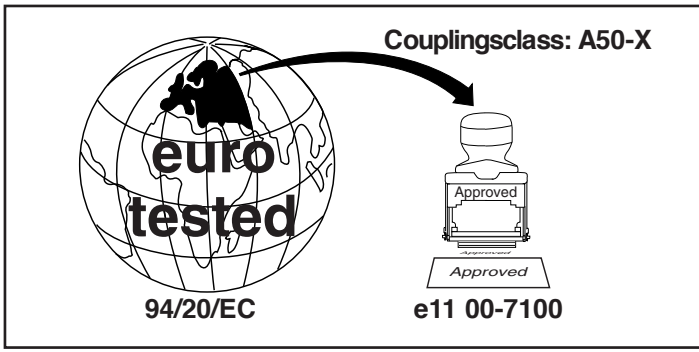
Fitting instructions

Make: Honda

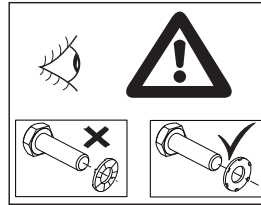
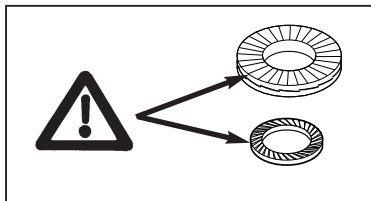
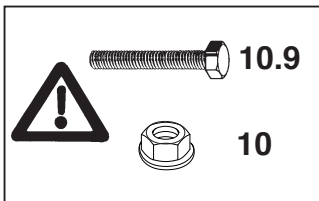
Accord; 2008->

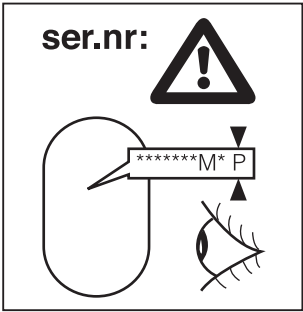
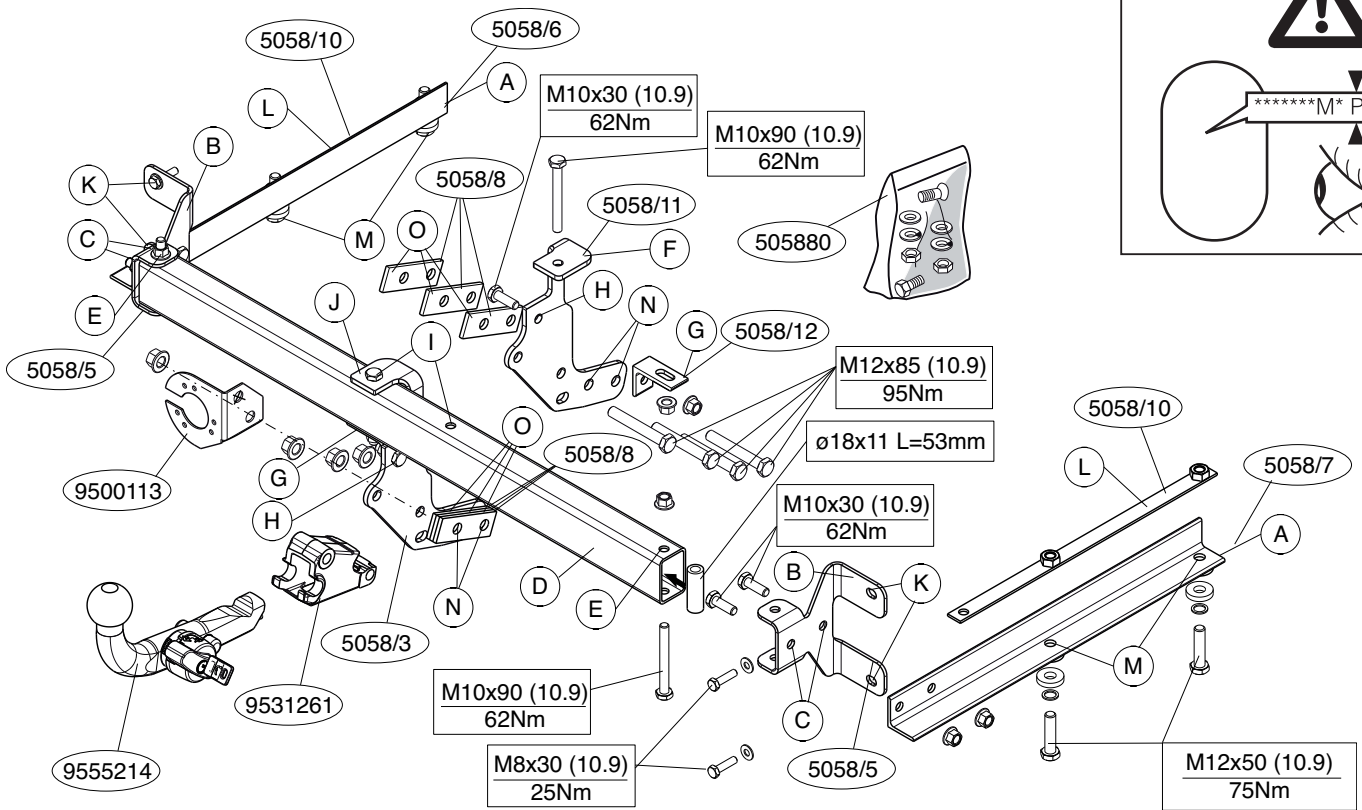
Type: 5058





D-Value: 9,1 kN





© 505870/11-08-2009/3

© 505870/11-08-2009/16

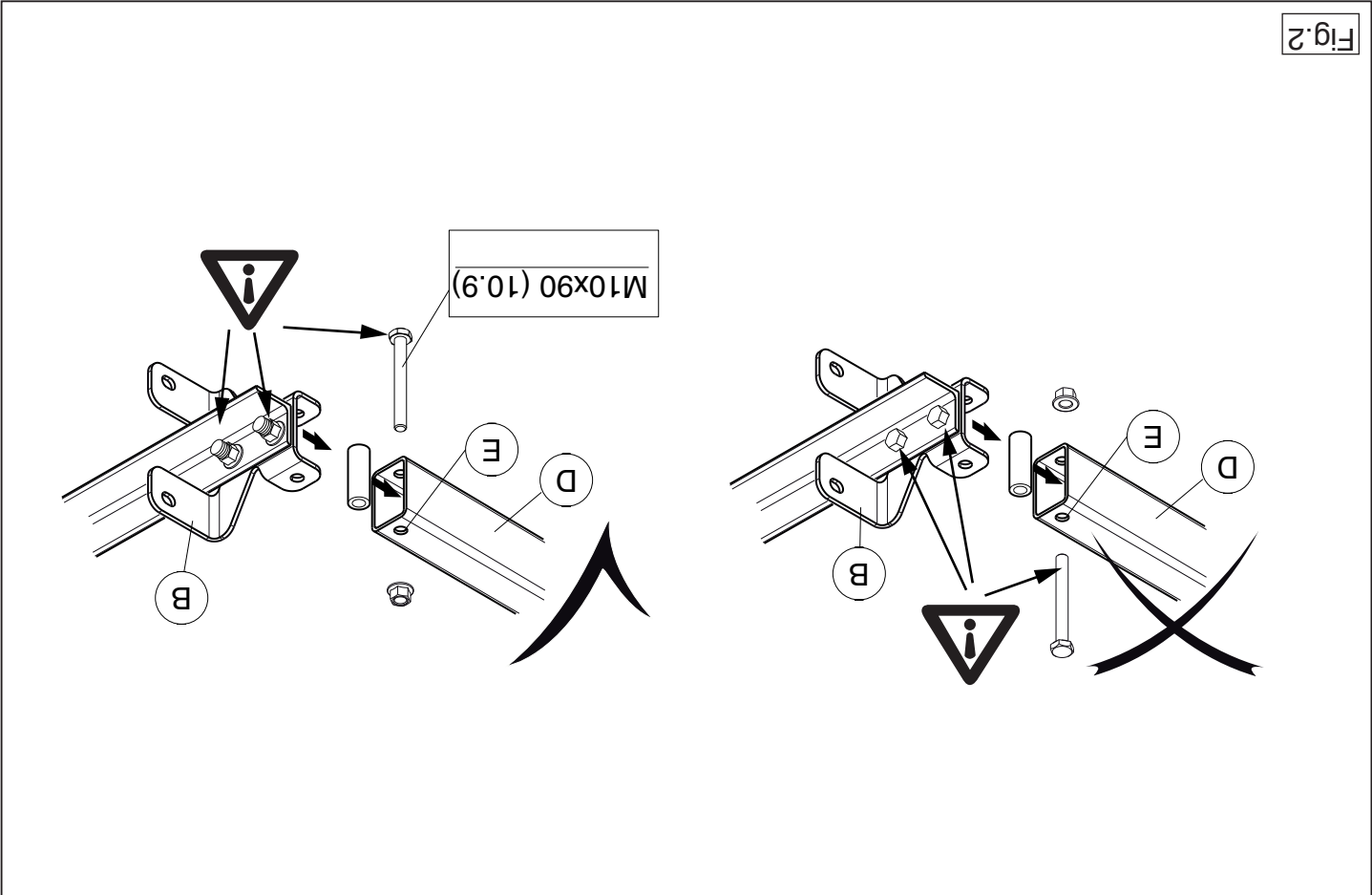


Fig.2

NL MONTAGEHANDLEIDING:

Voorat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.
2. Neem de laatste uitlaatdemper uit de ophanging.
3. Demonteer het hitteschild.
4. Monteer zijbougels A en B, linker- en rechterzijde, op de punten C, handvast
5. Monteer de dwarsbalk D tussen de steunen A en B op de punten E, monteer het geheel handvast. Zie figuur 2.
6. Plaats de steunen G aan de steunen F en bevestig deze op de punten H, monteer het geheel handvast.
7. Plaats de steunen F en G en bevestig deze op de punten I, monteer het geheel los-vast.
8. Plaats de trekhaak inclusief de contras L in de chassisbalken op de bestaande gaten.
9. Monteer de trekhaak op de punten K.
10. Monteer de trekhaak op de punten N inclusief vulplaten O.
11. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
12. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
13. Monteer het hitteschild.
14. Hang de uitlaat in de uitlaatophanging.
15. Monteer het kogelhuis inclusief stekkerplaat.
16. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon. (sjabloon op binnenzijde van bumper plaatsen).
17. Monteer de bumper.
18. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

Werkplaats handboek.
Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogel-
Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

GB FITTING INSTRUCTIONS:
 Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

- BELANGRIJK:**
- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
 - * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
 - * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
 - * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofdadingen niet worden geraakt.**
 - * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
 - * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.
2. Loosen the last exhaust silencer from the clamp.
3. Remove the heat shield.
4. Fit side brackets A and B, left and right side at points C, hand tight.
5. Fit the cross beam D between supports A and B at points E and fit the whole thing finger-tight. See figure 2.
6. Position supports G on supports F and attach them at points H, fitting the whole thing finger-tight.
7. Position the supports F and G and attach them at points I, then fit the whole thing without fully tightening.
8. Position the tow bar, including backplates L in the chassis member using the existing holes.
9. Fit the cross beam, on the rear panel at points K.
10. Fit the tow bar at points N using spacer plates O.
11. Fit the tow bar hand-tight at points M on the chassis beams.

12. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
13. Fit the heat shield.
14. Hang the exhaust in the exhaust clamp.
15. Fit the ball housing, including socket plate.
16. Use the template to saw out the indicated section from the bumper.
(place the template on the inside of the bumper)
17. Fit the bumper.
18. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.
See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.**

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* **All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

D MONTAGEANLEITUNG:

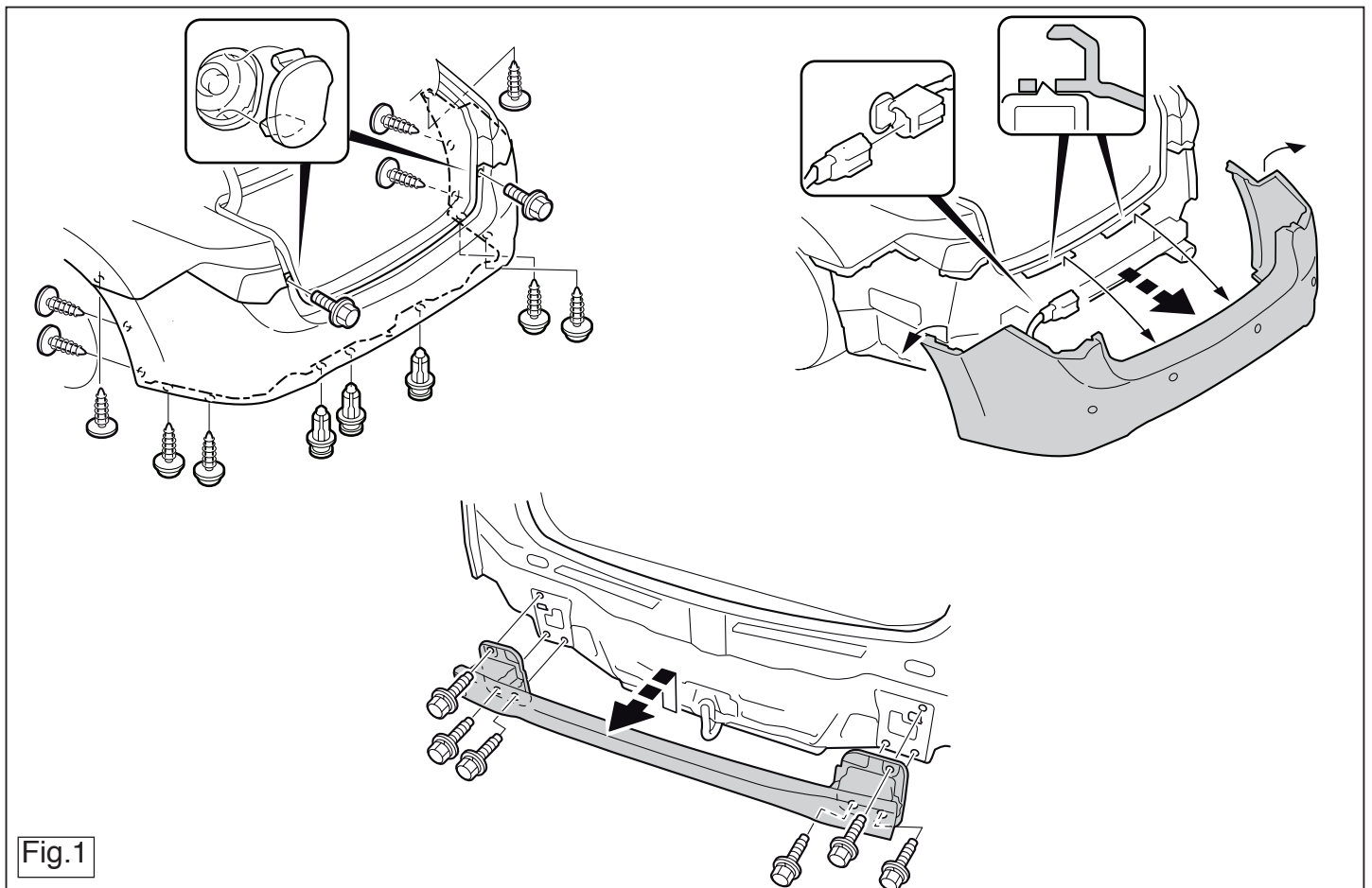
Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maß-

gebend ist.

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
2. Den hintersten Auspuff-Schalldämpfer aus der Aufhängung herausnehmen.
3. Das Hitzeschild abmontieren.
4. Die Seitenhalterungen A und B auf der linken und rechten Seite bei den Punkten C halbfest montieren.
5. Den Querträger D zwischen den Halterungen A und B bei den Punkten E halbfest anbringen. Siehe Abbildung 2.
6. Die Halterungen G bei den Halterungen F anlegen und bei den Punkten H halbfest anbringen.
7. Die Halterungen F und G anlegen und bei den Punkten I befestigen. Alles halbfest montieren.
8. Die Anhängervorrichtung einschließlich Gegenplatten L so auf den Langsträger anlegen, dass sie mit den vorhandenen Löchern übereinstimmen.
9. Den Querbalken an die Rückwand bei den Punkten K montieren.
10. Die Anhängervorrichtung einschließlich Füllplatten O bei den Punkten N montieren.
11. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten M halbfest an den Langsträger montieren.
12. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
13. Das Hitzeschild montieren.
14. Den Auspuff in den Auspuffgummi einhängen.
15. Das Kugelgehäuse einschließlich Steckdosenplatte montieren.
16. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange heraus schneiden. (Schablone innen auf der Stoßstange anlegen)
17. Die Stoßstange montieren.
18. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-

© 505870/11-08-2009/5



© 505870/11-08-2009/14

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер вместе со стальным брызговиком автомобиля брызговики
2. Вынуть последний глушитель выхлопа из подвески.
3. Снять теплозащитный экран.
4. Установить боковые кронштейны А и В слева и справа в точках С, закрепив их на до конца.
5. Установить поперечный брус D между опорами А и В в точках Е, затянув крепежный материал не до конца.
6. Установить кронштейны G на опорах F и закрепить их в точках H, затянув крепежный материал не до конца.
7. Поставить кронштейны F и G и прикрепить их в точках I, закрепив не до конца шасси, совместив их с существующими отверстиями.
8. Вставить брызговики вместе с опорными кронштейнами L в полость балок шасси, совместив их с заданной стенке в точках K.
9. Закрепить поперечный брус на задней стенке в точках K.
10. Установить брызговики крюк в точках N, вместе с наполняющими пластинами O.
11. Установить брызговики крюк в точках M на балки шасси, закрепив ее не до конца.
12. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
13. Установить теплозащитный экран.
14. Подвесить выхлопную трубу в подвеску.
15. Установить корпус с шаром, вместе со штатной платой.
16. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на внутреннюю сторону бампера.)
17. Установить бампер.
18. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Для инструкции по снятию и установке деталей автомобиля, обратитесь к

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1.
2. Détacher le dernier silencieux de l'échappement de son attache.
3. Démontez le bouclier thermique.
4. Fixer les étriers latéraux A et B, à gauche et à droite des points C, sans serrer.
5. Monter la barre transversale D entre les supports A et B sur les points serrer.

E, monter l'ensemble sans serrer. Voir la figure 2.

руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме. Для инструкции по установке и снятию съемного крюка с шаром, обратитесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противорывовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимальной допустимой массе брызговиков прицепа вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подлани горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затяжки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить находящееся руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

6. Positionner les supports G sur les supports F et les fixer aux points H,

monter l'ensemble sans serrer.

7. Positionner les supports F et G et les fixer à l'emplacement des points

I, monter l'ensemble sans serrer.

8. Positionner l'attache-remorque et les contre-pièces L sur les trous existants dans les longerons de châssis.

9. Monter la traverse sur la cloison arrière à l'emplacement des points K.

10. Fixer l'attache-remorque à l'emplacement des points N, y compris les plaquettes de calage O.

11. Monter l'attache-remorque sur les longerons de châssis, en serrant à la main, à l'emplacement des points M.

12. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

13. Monter le bouclier thermique

14. Accrocher l'échappement dans le caoutchouc.

15. Monter le logement de la rotule y compris la prise électrique.

16. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gabarit sur le côté intérieur du pare-chocs.)

17. Mettre en place le pare-chocs.

18. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de

teint et de carburant.

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par

© 505870/11-08-2009/13

point.

* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden av stål från fordonet, stöttranden förfaller. Se figur 1.
2. Tag ut avgasrörets sista dämpare ur fästet.
3. Demontera värmeskölden.
4. Fäst sidostöden A och B, vänster och höger sida vid punkterna C, handfast.
5. Fäst tvärbalk D mellan hållarna A och B vid punkterna E utan att dra åt helt. Se figur 2.
6. Placera hållare G vid hållare F och fäst vid punkterna H utan att dra åt helt.
7. Placera stöden F och G och fäst dem vid punkterna I, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
8. Placera dragkroken inklusive motbrickorna L i chassibalkarna och på de befintliga hålen.
9. Montera bärbalken på underredets bakpanel vid punkterna K.
10. Montera dragkroken vid punkterna N inklusive fyllnadsplattor O.
11. Fäst dragkroken handfast vid punkterna M på chassibalkarna.
12. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
13. Fäst värmeskölden.
14. Häng avgasröret i gummifästet.
15. Montera kulhuset inklusive kontaktplattan.
16. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (placera schablonen mot stötfångarens insida).
17. Montera stötfångaren.
18. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets

delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. Se fig. 1.
2. Tag den sidste lydpotte ud af ophænget.
3. Demonter varmeskjoldet.
4. Monter sidebøjlerne A og B manuelt i venstre og højre side ved punkterne C.
5. Monter tværvangen D mellem beslagene A og B på punkterne E, fastgør det hele med håndkraft. Se fig. 2.
6. Anbring beslagene G på beslagene F og fastgør dem på punkterne H, fastgør det hele med håndkraft.
7. Anbring støtterne F og G og monter disse ved punkterne I monter det hele manuelt.

© 505870/11-08-2009/7

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típustáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.
2. Oldja ki az utolsó kipufogódobot a csatlakozóból.
3. Távolítsa el a hővédő pajzsot.
4. Illessze az A és B jelű, bal és jobb oldali oldalsó konzolokat a C jelű pontokhoz, majd húzza meg kézzel.
5. Illessze az D keresztartót az A és B tartók közé az E pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket. Lásd az ábrát 2.
6. Állítsa az G tartókat a F tartókra, és csatlakoztassa őket a H pontokon, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
7. Helyezze el a F és G támasztékokat és illessze a I pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
8. Helyezze a vontatórudat, a(z) L alátétekkel együtt az alvázelemhez a meglévő lyukak segítségével.
9. Illessze a keresztartót a hátsó panelre a K pontokhoz.
10. Helyezze fel a vontatórudat az N-val jelölt pontokban távolságtartó

lemezek segítségével O.

11. Illessze a vontatórudat és szorítsa be kézzel a M pontokban az alváz tartóira.
12. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
13. Szereljük fel a hővédő pajzsot.
14. Függesse a kipufogót a kipufogógumira.
15. Illessze fel a gömbházat, az illesztőlemezzel együtt.
16. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifűréseléséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző belső részére)
17. Helyezze fel az ütközőt.
18. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnk től.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajszőkcent anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnk től.
- * **Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyagokkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót Cérizzük a gépjármű papírjaival együtt.

© 505870/11-08-2009/12

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

1. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1.
2. Uvoľněte posleďní tlumič výfuku z držáku.
3. Odstraňte tepelný štít.
4. Příkladně boční konzoly A a B, levou a pravou stranou k bodům C, ručně utáhněte.
5. Umístěte příčný nosník D mezi podpěry A a B k bodům E a utáhněte ručně tento celek. Viz schéma 2.
6. Umístěte podpěry F a příložte je k bodům H, utáhněte ručně tento celek.
7. Umístěte vzpěry F a G a připevněte je v bodech I, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji přině utáhli.
8. Umístěte tážnou tyč včetně opěrných destiček L do nosníku podvozku do existujících otvorů.
9. Připevněte travertzu n zadní panel k bodům K.
10. Připevněte tážnou tyč v bodech N pomocí rozpěrných trubček O.
11. Připevněte tážnou tyč v bodu M na nosníku podvozku.
12. Utáhněte všechny matice a šrouby kroužkovou silou uvedenou ve výkrese.
13. Připevněte tepelný štít.
14. Zavešete výfuk do výfukové svorky.
15. Připevněte kryt tážné koule včetně zásvukové destičky se zásvukou.
16. Použijte šabloun k odřezání označeně částí nárazníku. (umístěte šablounu zevnitř nárazníku)
17. Připevněte nárazník.
18. Utáhněte všechny matice a šrouby kroužkovou silou uvedenou ve výkrese.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

E INSTRUCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1.
2. Sacar el último amortiguador del tubo de escape de la sujeción.
3. Desmontar el escudo térmico.
4. Colocar las abrazaderas laterales A y B, del lado izquierdo y derecho en los puntos C, apretándolas a mano.
5. Colocar la viga transversal D entre los soportes A y B en los puntos F y colóquelo todo apretando a mano. Véase la figura 2.
6. Colocar los soportes A en los soportes B y C y acoplelos en los puntos D, colocándolo todo apretando a mano.
7. Colocar los soportes F y G y fijarlos a la altura de los puntos I, montar el conjunto sin apretar mucho.
8. Instalar el gancho de remolque inclusive las contratueras L en los laterales de chasis sobre los orificios existentes.
9. Montar el travesaño en la pared posterior a la altura de los puntos K.
10. Montar el gancho de remolque a la altura de los puntos A inclusive placas espaciadoras.
11. Montar el gancho de remolque a la altura de los puntos M sin apretar del todo en los largueros del chasis.
12. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
13. Colocar el escudo térmico.
14. Colgar el tubo de escape en la goma del tubo de escape.
15. Montar la caja de la bola inclusive placa enchufe.
16. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (instalar la plantilla en el lado interior del parachoques).
17. Montar el parachoques.
18. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

8. Aseta vetokoukku sekä taustalevyt L alustapalkkeihin olmassa oleviin

reikiin.

9. Kiinnittä poisittaispalkki takaseinään kohtiin K.

10. Kiinnittä vetokoukku sekä välikapalle O kohtiin N.

11. Kiinnittä löyhästi vetokoukku alustapalkkeihin kohtiin M.

12. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

13. Kiinnittä lampsuojus.

14. Ripusta pakoputki pakoputken kannattimeen.

15. Kiinnittä kuulakotelo sekä pistorasialavy.

16. Sähaa merkitty osa puskurista sablonin avulla. (asetta sabloni puskurin sisäpuolelle)

17. Kiinnittä puskuri.

18. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöytäkäyt-

ty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettavan kuulaajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. ohje-

nen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

* "Ajoneuvoa" koskevista mahdolllisista tarpeellisista

sovellyksista/sovellyksistä on kysyttävä neuvoa jälleennyjättä.

* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinäestokerros, se on poistetta-

va.

* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleeny-

myjältä.

* **Portaassa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-**

jarru- tai polttoainefohtojen kanssa.

* Poista, "mikäli olmassa", pistehitsausmutteroiden muovisuojukset

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeän säilytettävä yhdessä ajo-

neuvosa koskevien paperoiden kanssa.

8. Anbring anhängerräkket, inklusive spændpladerne L, i chassissvan-

gerne i de eksisterende huller.

9. Monter tværvangen mod bagvæggen ved punkterne K.

10. Monter anhängerräkket ved punkterne N inklusiv udflydningsplader

O.

11. Monter anhängerräkket manuelt ved punkterne M på chassissvanger-

ne.

12. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

13. Monter varmeskjoldet.

14. Hæng udstødningen i udstødningsgummiet.

15. Monter kuglehuse, inklusive kontakplade.

16. Sæ den angivne del ud at kofangeren ved hjælp at skabelonen (ska-

belonen anbringes på indersiden at kofangeren).

17. Monter kofangeren.

18. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

Rådfor for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-

håndbogen.

Rådfor for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem

den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede

ændring(er) på køretøjet.

* Underopgnøbsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækåret ligger an

mod bilen.

* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækkræft

og det tilladte kugletryk.

* **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**

* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvøjsede møtrikker.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.
2. Estrarre il silenziatore più esterno dal sostegno.
3. Smontare lo scudo termico.
4. Fissare manualmente i supporti laterali A e B, sinistro e destro, in corrispondenza dei punti C.
5. Montare la traversa D tra i sostegni A e B e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti E. Vedi figura 2.
6. Montare i sostegni G sui sostegni F e fissare il tutto manualmente in corrispondenza dei punti H.
7. Posizionare i sostegni F e G e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti I.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
2. Wysunąć z zawieszenia ostatni tłumik rury wydechowej.
3. Zdemontować płytę termiczną.
4. Zamontować wsporniki boczne A i B, po lewej i po prawej stronie w punktach C, nie dokręcać.
5. Zamontować poprzecznicę D między wspornikami A i B w punktach E, całość lekko przymocować. Patrz rysunek 2.
6. Umieścić wsporniki G na wspornikach F i umocować je w punktach H, całość lekko przymocować.
7. Umieścić wsporniki F i G i umocować je w punktach I, lekko przymocować całość.
8. Umieścić hak holowniczy wraz z przeciwnakrętkami L w poprzecznicach ramy podwozia w miejscu znajdujących się tam otworów.
9. Belkę poprzeczną zamontować na ścianie tylnej w punktach K.
10. Zamontować hak holowniczy w punktach N wraz z płytami wypełniającymi O.
11. Lekko przymocować część hak holowniczy w punktach M na ramie podwozia.
12. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
13. Zamontować płytę żaroodporną
14. Zawiesić rurę wydechową w gumowym zawieszaniu.
15. Zamontować obudowę kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
16. Wypilować wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablonu. (szablon umieścić na wewnętrznej stronie zderzaka).
17. Zamontować zderzak.
18. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z

8. Posizionare il gancio traino, completo di contropiastre L, sui fori esistenti nel telaio.
9. Montare la traversa sulla parete posteriore in corrispondenza dei punti K.
10. Montare il gancio traino in corrispondenza dei punti N, applicando le piastre di riempimento O.
11. Fissare manualmente il gancio traino ai montanti del telaio in corrispondenza dei punti M.
12. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
13. Montare lo scudo termico.
14. Inserire il tubo di scarico nel sostegno in gomma.
15. Montare l'alloggiamento della sfera, completa di portapresa.
16. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato interno del paraurti).
17. Montare il paraurti.
18. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio. Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

© 505870/11-08-2009/9

podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem. Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwrotów upewnić sięczy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikkilvestä, mikä asennusohjeen piirroksessa on kuvattu.

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
2. Irrota viimeinen pakoputken äänenvaimennin kannattimesta.
3. Irrota lämpösuojus.
4. Kiinnitä sivukannattimet A ja B, vasen ja oikea puoli, löyhästi kohtiin C.
5. Kiinnitä poikittaispalkki D tukien A ja B väliin kohtiin E, kiinnitä kaikki käsin. Ks. kuva 2.
6. Aseta tuet G tukiin F ja kiinnitä ne kohtiin H, kiinnitä kaikki käsin.
7. Aseta kannattimet F ja G ja kiinnitä ne kohtiin I, kiinnitä ne kaikki löy-

© 505870/11-08-2009/10

Template 5058

Place on inside bumper

